



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**Compte rendu intégral
des interpellations
et des questions**

**Commission des finances
et des affaires générales,**

**chargée du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures,
de l'égalité des chances, des matières
biculturelles, de l'image de Bruxelles
et de la participation citoyenne**

RÉUNION DU

LUNDI 7 JUIN 2021

SESSION 2020-2021

**Integraal verslag
van de interpellaties
en de vragen**

**Commissie voor de Financiën
en de Algemene Zaken,**

**belast met de Begroting, het Openbaar
Ambt, de Externe Betrekkingen,
de Gelijke Kansen, de Biculturele
Aangelegenheden, het Imago van Brussel
en de Burgerparticipatie**

VERGADERING VAN

MAANDAG 7 JUNI 2021

ZITTING 2020-2021

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

SOMMAIRE

Question orale de Mme Latifa Aït Baala

1

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

concernant "les sanctions chinoises prises envers dix Européens actifs dans la lutte contre la répression des Ouïghours".

Question orale de M. John Pitseys

3

à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

et à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,

concernant "le soutien du gouvernement au secteur brassicole bruxellois".

Demande d'explications de M. John Pitseys

7

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

INHOUD

Mondelinge vraag van mevrouw Latifa Aït Baala 1

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de Chinese sancties tegen tien Europeanen die actief zijn in de strijd tegen de onderdrukking van Oeigoeren".

Mondelinge vraag van de heer John Pitseys 3

aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

en aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de regeringssteun voor de Brusselse brouwerijsector".

Vraag om uitleg van de heer John Pitseys 7

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

concernant "l'ordonnance du tribunal de première instance de Bruxelles concernant les mesures Covid-19".

Discussion – Orateurs :

M. John Pitseys (Ecolo)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA)

M. Rudi Vervoort, ministre-président

Question orale de M. Julien Uyttendaele

12

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

concernant "la Brussels Card Discovery".

Question orale de M. Mathias Vanden Borre

15

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

concernant "la conférence interministérielle culture du 4 février 2021".

betreffende "de beschikking van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel met betrekking tot de Covid-maatregelen".

Bespreking – Sprekers:

De heer John Pitseys (Ecolo)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)

De heer Rudi Vervoort, minister-president

Mondelinge vraag van de heer Julien 12 Uyttendaele

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "de Brussels Card Discovery".

Mondelinge vraag van de heer Mathias 15 Vanden Borre

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "de interministeriële conferentie voor Cultuur van 4 februari 2021".

103 Présidence : M. Rachid Madrane, président.

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

107 **QUESTION ORALE DE MME LATIFA AÏT BAALA**

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW LATIFA AÏT BAALA

107 à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

107 concernant "les sanctions chinoises prises envers dix Européens actifs dans la lutte contre la répression des Ouïghours".

betreffende "de Chinese sancties tegen tien Europeanen die actief zijn in de strijd tegen de onderdrukking van Oeigoeren".

111 **Mme Latifa Aït Baala (MR).**- Depuis de nombreuses années maintenant, la Chine réprime et persécute la minorité musulmane des Ouïghours dans la région du Xinjiang. Le régime chinois dispose de "camps de formation professionnelle et d'entraînement", où sont envoyées les personnes que les autorités jugent trop extrémistes. Dans les faits, ceux-ci ressemblent davantage à des camps d'emprisonnement.

Mevrouw Latifa Aït Baala (MR) (in het Frans).- Al jarenlang onderdrukt China de Oeigoeren in de regio Xinjiang. Het Chinese regime beschikt over 'heropvoedingskampen'. In werkelijkheid gaat het veeleer om gevangenis.

Selon Human Rights Watch, un million d'Ouïghours seraient aujourd'hui enfermés dans ces camps. Différentes figures politiques, universitaires et médiatiques du monde entier s'en sont indigné. Le lundi 22 mars, les États membres de l'Union européenne ont conclu un accord visant à sanctionner quatre personnes et une entité chinoise pour ces répressions. Le Canada, les États-Unis et le Royaume-Uni ont suivi à leur tour la démarche, en adoptant des sanctions.

Volgens Human Rights Watch zou een miljoen Oeigoeren in die kampen opgesloten zijn. Op 22 maart heeft de Europese Unie beslist om sancties te treffen tegen vier personen en een Chinees staatsbedrijf. Canada, de Verenigde Staten en het Verenigd Koninkrijk zijn gevolgd.

En réaction, la Chine a décidé de prendre des mesures de rétorsion, visant à sanctionner dix personnes physiques et quatre associations européennes. Parmi celles-ci figure notamment un député écologiste belge de la Chambre des représentants. Selon mes informations, il lui sera, à lui et à sa famille, interdit de mettre le pied sur le territoire chinois. Il serait donc, corrigez-moi si le terme est incorrect, persona non grata. Notons que la ministre fédérale des affaires étrangères a formellement rejeté ces sanctions chinoises. L'ambassadeur de Chine à Bruxelles a d'ailleurs été convoqué par son cabinet à ce sujet.

Als reactie heeft China beslist om tien Europeanen en vier Europese verenigingen sancties op te leggen. Onder anderen een Belgisch lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers wordt de toegang verboden tot het Chinese grondgebied.

Disposez-vous de plus d'informations sur ce dossier ? Avez-vous eu des contacts avec l'ambassade de Chine, le ministre des affaires étrangères chinois ou un représentant de Pékin ? Quelles conclusions tirez-vous de ces échanges ? Notons que l'ambassade de Chine à Bruxelles nie toute répression des Ouïghours et trouve les sanctions européennes absurdes.

Beschikt u over meer informatie in dit dossier? Hebt u contact gehad met de Chinese ambassade in Brussel, die de onderdrukking van de Oeigoeren ontkent, of met een andere Chinese hoogwaardigheidsbekleeder?

Qu'en est-il des relations commerciales avec la région du Xinjiang ? La Région de Bruxelles-Capitale impose-t-elle à ses partenaires commerciaux une certaine déontologie ? Notons, par exemple, qu'un grand groupe textile a décidé de ne plus utiliser de coton produit dans cette région.

Hoe staat het met de handelsrelaties met de regio Xinjiang? Legt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn handelspartners een bepaalde deontologie op?

113 Avez-vous pris des mesures au nom du gouvernement bruxellois pour permettre aux Ouïghours de vivre en toute liberté chez eux ?

Avez-vous eu des contacts avec des réfugiés politiques ouïghours résidant en Région de Bruxelles-Capitale ? Quelle est leur lecture de ces événements ?

115 **M. Pascal Smet, secrétaire d'État.-** Le gouvernement bruxellois s'inscrit pleinement dans la position belge vis-à-vis de la situation du peuple ouïghour en Chine, notamment en ce qui concerne le rejet des sanctions chinoises. En effet, les sanctions et les relations diplomatiques avec la Chine dans le cadre de ce dossier relèvent des compétences fédérales.

Pour le détail des mesures entreprises, en plus de celles que vous venez de citer, je vous renvoie à la réponse que j'ai apportée en son temps à la demande d'explications de Mme Lefrancq.

D'un point de vue commercial, notre attaché économique et commercial (AEC) à Pékin veille en permanence à analyser la bonne gouvernance des entreprises et des contacts chinois avant de les mettre en relation avec des entreprises bruxelloises. C'est donc également le cas pour les entreprises chinoises qui seraient impliquées dans le travail forcé du peuple ouïghour. Par ailleurs, notre AEC conseille les entreprises quant à leur déontologie et les informe sur la situation au Xinjiang.

Dans ce contexte, il faut également souligner que la Région bruxelloise participe activement, tant au niveau belge – par le biais du groupe de travail technique – qu'au niveau européen et de l'ONU, aux négociations du traité des Nations unies sur les entreprises et les droits humains. Le traité aimerait introduire un système de responsabilité des entreprises pour les violations des droits humains.

Par ailleurs, la Région soutient activement les efforts de l'Union européenne pour établir des règles contraignantes en matière de devoir de diligence. Celles-ci imposeraient aux entreprises de déterminer et de corriger toute incidence négative potentielle sur les droits humains et l'environnement de leur chaîne de valeurs.

117 **Mme Latifa Aït Baala (MR).-** Je mesure toute la complexité des éléments liés au sujet de mon interpellation, à la situation du peuple ouïghour et aux crimes commis contre cette minorité musulmane. Ils sont pourtant abordés depuis de trop nombreuses années à tous les niveaux de pouvoir, des Nations unies à la Belgique, en passant par les institutions européennes.

Nous parlons aujourd'hui d'une population qui est aussi importante que la population belge. Si la Région de Bruxelles-Capitale peut sembler minuscule par rapport à la Chine, quel que soit le niveau de pouvoir, et en fonction des compétences des différentes entités, nous nous devons de rappeler - là où nous le pouvons - les droits du peuple ouïghour et de défendre ses droits humains. Il n'est pas non plus question de laisser intimider des ressortissants européens ou belges ou de les laisser avoir des craintes pour leur sécurité.

Hebt u in naam van de Brusselse regering maatregelen getroffen ten gunste van de Oeigoeren?

Hebt u contact gehad met gevluchte Oeigoeren die in ons gewest verblijven? Hoe kijken zij naar deze gebeurtenissen?

De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans).- De Brusselse regering sluit zich volledig aan bij het Belgische standpunt over de situatie van de Oeigoeren in China. De sancties en diplomatieke betrekkingen vallen onder de bevoegdheid van de federale regering.

Voor meer informatie over de getroffen maatregelen verwijs ik naar mijn antwoord op een eerdere vraag om uitleg van mevrouw Lefrancq.

Onze economisch en handelsattaché in Peking analyseert permanent de Chinese bedrijven voordat ze in contact worden gebracht met Brusselse ondernemingen.

Het Brussels Gewest werkt overigens actief mee aan de onderhandelingen over het verdrag van de Verenigde Naties over bedrijven en mensenrechten.

Het gewest steunt ook de inspanningen van de Europese Unie om de bedrijven te verplichten elke mogelijke negatieve impact voor de mensenrechten tegen te gaan.

Mevrouw Latifa Aït Baala (MR) (in het Frans).- Ik weet hoe complex het onderwerp is. Het wordt al veel te lang op alle mogelijke beleidsniveaus besproken.

Er zijn vandaag evenveel Oeigoeren als Belgen. Hoe klein ons gewest ook mag lijken in vergelijking met China, we moeten blijven wijzen op de rechten van de Oeigoeren.

Ik bedank mevrouw Lefrancq om ook het initiatief te hebben genomen voor een voorstel van resolutie hierover.

- Het incident is gesloten.

Je voudrais remercier Mme Lefrancq, dont vous avez évoqué une question, pour avoir aussi initié une proposition de résolution en ce sens.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. JOHN PITSEYS

à M. Alain Maron, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative,

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'urbanisme et du patrimoine, des relations européennes et internationales, du commerce extérieur et de la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente,

et à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,

concernant "le soutien du gouvernement au secteur brassicole bruxellois".

M. John Pitseys (Ecolo). - "Toute existence est un lent processus de déréliction", écrivait Francis Scott Fitzgerald. Heureusement pour notre sauvegarde, notre passé ici-bas a aussi ses petites joies, car après la rouge, la bleue, la dorée, la triple et la blanche, une nouvelle Chimay vient élargir la gamme de bières proposées par la brasserie chimacienne : la Chimay verte, que nous pouvons déguster sur nos terrasses depuis ce mois de juin.

Sur le plan du goût, la Chimay 150 se caractérise, nous dit-on, par des saveurs assez douces et épicées qui en font une bière plutôt

concernant "l'ordonnance du tribunal de première instance de Bruxelles concernant les mesures Covid-19".

comme une "bière ronde, très rafraîchissante, relativement peu amère, douce, avec un côté floral qui vient des houblons que nous avons choisis au brassage".

La couleur choisie le fut-elle par hasard ? Nous ne croyons pas au hasard, les Verts sont bien entendu partout. Outre la commercialisation d'une nouvelle bière, l'entreprise poursuit ses investissements en vue d'adopter un mode de production plus respectueux de l'environnement. Un millier de panneaux photovoltaïques et une éolienne permettent aujourd'hui au site de Baileux d'évoluer à 90 % en autoconsommation.

Par ailleurs, le groupe a récemment engagé un ingénieur agronome spécialisé en environnement, qui sera chargé, entre autres, de trouver des méthodes pour réduire l'empreinte carbone de la brasserie. Il est difficile de ne pas voir dans le lancement de ce nouveau produit un cas à suivre et, qui sait, un exemple dont il faut s'inspirer. Pas seulement parce qu'il s'agit d'un produit issu de l'économie locale, mais aussi parce que ce produit traduit une transformation affirmée des modes de production, même

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHN PITSEYS

aan de heer Alain Maron, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

en aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de regeringssteun voor de Brusselse brouwerijsector".

De heer John Pitseys (Ecolo) (in het Frans). - Na de rode, de blauwe, de gouden, de tripel en de witte versie werd het gamma van de Chimaybieren onlangs uitgebreid met de Chimay Groen. Dat kan geen toeval zijn: de groenen zijn overal.

Chimay brengt niet enkel een 'groen bier' op de markt, maar zoekt ook naar milieuvriendelijke productiewijzen. Dankzij een duizendtal fotovoltatische panelen en een windturbine is de site in Baileux op weg om voor 90% in haar eigen energie te voorzien. Bovendien heeft het bedrijf onlangs een landbouwingenieur

de ecologische voetafdruk van het bedrijf zal proberen te verkleinen.

De werkwijze van Chimay verdient navolging en kan inspiratie opleveren, niet alleen omdat er sterk wordt ingezet op de lokale economie, maar ook omdat nu zelfs grote brouwers beginnen te zoeken naar nieuwe productieprocessen.

dans l'industrie brassicole de grande diffusion. Compte tenu de la relance prochaine de la consommation, un contrôle de qualité serré s'impose, par ailleurs.

M. le ministre, Mme la secrétaire d'État, vos cabinets ont-ils pu entrer en possession d'un échantillon du nouveau produit avant son lancement officiel ? Quels dispositifs ont-ils été mis en place pour assurer le développement de circuits courts, voire très courts ?

127

La protection des consommateurs figurant, à n'en pas douter, parmi les priorités de votre action politique, vos services ont-ils pu effectuer un contrôle de la qualité du produit, ainsi qu'une analyse d'incidence de ses externalités positives et négatives ? Ce contrôle a-t-il pu être effectué in situ ?

Le contrôle de la qualité en question ne saurait se limiter à une approche quantitative des résultats obtenus. Une approche systémique et holistique s'impose. Je songe notamment aux répercussions pratiques du produit sur le plan de la mobilité individuelle, de l'occupation de l'espace public et de l'image de Bruxelles. Dans ce cadre, le contrôle de la qualité du produit a-t-il lui-même fait l'objet d'une évaluation des incidences, le lendemain de la veille par exemple ?

Ces questions sont sérieuses. L'occasion m'est toutefois donnée de vous interroger sur un ou deux sujets qui vous paraîtront peut-être plus superficiels. Il n'y a pas de raison que la Chimay verte soit seule à montrer l'exemple. La Région produit également plusieurs bières et les microbrasseries sont de plus en plus nombreuses à venir s'implanter sur le territoire régional. Quel est le soutien du gouvernement bruxellois à leur égard ? Le gouvernement encourage-t-il les investissements écologiques et durables au sein de ce secteur ? Existe-t-il un label "bière locale" pour encourager le brassage sur le territoire bruxellois ? Le label Good Food peut-il s'appliquer aux produits brassicoles ?

Enfin, plus globalement, le brassage de la bière est l'un des symboles de notre pays. La contribution économique du secteur a été estimée par le Bureau fédéral du Plan à 1 % du produit intérieur brut. En 2019, plus de 25 millions d'hectolitres de bière ont été brassés dans notre pays, dont plus de 70 % étaient destinés à l'exportation. Quelle est la stratégie de Bruxelles pour mettre en avant ce savoir-faire et en faire la promotion à travers le monde ?

129

Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.- Bruxelles et la bière partagent une longue histoire qui se compte en centaines d'années, puisque la guilde des brasseurs y vit le jour déjà au XIV^e siècle. Au XVI^e siècle, la maison dite de l'Arbre d'or, au numéro 10 de la Grand-Place, a été rachetée par les brasseurs aux tapissiers. Cette maison a été malheureusement détruite lors du bombardement de Bruxelles en 1695, puis reconstruite avec des bas-reliefs évocateurs des vendanges, de la cueillette du houblon et du transport de la bière.

C'est donc bien une activité productive qui colle à la Belgique, à Bruxelles en particulier et à son passé, mais aussi à son avenir. La relocalisation et le développement des activités productives

Waarom zou Chimay Groen ons enige voorbeeld hoeven te zijn? In Brussel worden er verschillende bieren gebrouwen en komen er almaar meer microbrouwerijen bij. Hoe ondersteunt het gewest die? Moedigt het gewest ecologische en duurzame investeringen in het brouwerijwezen aan? Bestaat er een label voor lokale bieren? Kan het Good Food-label aan bieren worden toegekend?

Bierbrouwen is een van de symbolen van dit land. Volgens het Federaal Planbureau is de sector goed voor 1% van het bbp. In 2019 werd hier 25 miljoen hectoliter bier gebrouwen, waarvan meer dan 70% voor de export? Hoe zet Brussel dat vakmanschap in de kijker en hoe wordt het internationaal gepromoot?

Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).- *Sinds de brouwersgilde er in de veertiende eeuw het licht zag, zijn Brussel en bier altijd nauw verweven geweest. Bier hoort echter niet alleen bij het Brusselse verleden, maar ook bij de toekomst van de stad. Lokaal produceren is niet alleen nodig om onze ambitieuze klimaatdoelstellingen te halen en van Brussel een veerkrachtige stad te maken, het levert ook een bron van hoogwaardige jobs die inspelen op wat de stad nodig heeft en die niet uitbesteed kunnen worden.*

Tijdens de crisis hebben een aantal jonge Brusselse brouwerijen in zwaar weer gezeten, maar op dit moment bieden ze flink wat werkgelegenheid. Volgens de gewestelijke beleidsverklaring

en Région de Bruxelles-Capitale sont non seulement essentiels pour atteindre nos objectifs climatiques ambitieux et faire de Bruxelles une ville résiliente, mais aussi un gisement d'emplois de qualité, non délocalisables, qui répondent aux besoins de la ville.

Malgré la crise et les difficultés que certaines d'entre elles ont pu connaître, de nouvelles brasseries bruxelloises engagent un nombre important de personnes en ce moment même. C'est donc une activité qui crée concrètement de l'emploi à Bruxelles.

"L'industrie urbaine et les lieux de production ont toute leur place dans la ville du XXI^e siècle" : ce sont les mots de la déclaration de politique régionale et tel est l'enjeu de la mise en œuvre du plan industriel qui sera déployé dans le cadre de la stratégie régionale de transition économique. Le secteur brassicole, plus spécifiquement, est soutenu par l'ensemble des leviers qui sont les nôtres, de la localisation à l'accompagnement, en passant par le financement.

Pour la localisation, citydev.brussels est l'acteur majeur. Cette administration accueille ainsi la Brasserie de la Senne sur son site du terrain adjacent au centre TIR à Tour & Taxis. Le Brussels Beer Project est quant à lui installé sur la zone du canal sud, à Anderlecht, et ouvrira un nouveau café sous peu. En stoemelings est installé à Greenbizz, de même que No Science. Enfin, la brasserie Drink-Drink est située sur le parc TPE de Newton II à Anderlecht.

¹³¹ Pour encourager les démarches écologiquement responsables, les entreprises installées sur les sites de citydev.brussels qui obtiennent le label d'entreprise écodynamique avec une ou plusieurs étoiles voient leur loyer diminuer à chaque fois de 2 %.

Elles sont par ailleurs invitées à développer des synergies avec les entreprises voisines. C'est bien sûr singulièrement le cas à Greenbizz. C'est ainsi que la drêche, c'est-à-dire les résidus de production de la bière, est utilisée comme matière première par les producteurs d'insectes.

Citydev.brussels développe actuellement plusieurs parcs de PME, dont l'un sera situé en face du Ceria à Anderlecht et dédié aux métiers de bouche. Il devrait également accueillir ce type de productions locales à l'avenir.

Hub.brussels accompagne souvent les microbrasseries bruxelloises, notamment en matière de permis d'urbanisme et d'environnement, de plan d'affaires ou de droit commercial. L'objectif de ces accompagnements est de conseiller au mieux les porteurs de projets dans leurs démarches et leurs demandes de financement.

L'internationalisation relève également de hub.brussels, mais les réponses m'ont été données par mon collègue Pascal Smet. Il me communique que les brasseurs n'ont pas toujours les capacités de production et de service après-vente nécessaires pour aborder les marchés étrangers.

moet er in de stad van de 21^e eeuw veel plaats zijn voor de stedelijke industrie en productievevestigingen. Dat wordt de inzet van het toekomstige industrieplan. We ondersteunen de brouwerijsector met alle middelen die we ter beschikking hebben, van zorgen voor locaties over financiering tot en met begeleiding.

Wat de locaties betreft, speelt citydev.brussels een cruciale rol. Zo verwelkomde die administratie Brasserie de la Senne op haar terrein naast het TIR-centrum bij Thurn & Taxis. Brussels Beer Project is dan weer neergestreken aan het kanaal in Anderlecht, waar het binnenkort ook een café opent. En Stoemelings en No Science zitten allebei in Greenbizz, en Drink-Drink zit op het zko-bedrijventerrein Newton II in Anderlecht.

Bedrijven die op een terrein van citydev.brussels zitten en het label 'ecodynamische onderneming' krijgen, genieten 2% korting op de huur voor elke ster die ze binnenhalen.

Samenwerken met bedrijven op hetzelfde terrein wordt actief aangemoedigd. Citydev.brussels ontwikkelt op dit moment verschillende kmo-terreinen.

Hub.brussels begeleidt geregeld Brusselse microbrouwers, bijvoorbeeld bij de aanvraag van een stedenbouwkundige of milieugebonden aanvraag, het opstellen van een ondernemingsplan of inzake handelsrecht.

Ook internationalisering is een zaak voor hub.brussels; de antwoorden daarover zijn mij verstrekt door staatssecretaris Smet. Hij laat weten dat de brouwers bijvoorbeeld niet altijd voldoende productiecapaciteit hebben om zich op de internationale markt te kunnen wagen. De strategie van hub.brussels is tweërlei. Ten eerste wil het de brouwers informeren over en voorbereiden op de export, en ten tweede organiseert het proeverijen voor importeurs en distributeurs van over de hele wereld.

De Good Foodstrategie is een bevoegdheid van minister Maron. Het label bestaat voor restaurants, eethuizen en grootkeukens, maar niet voor producten. In de Good Food Restogids zijn wel alle producenten, eetadressen en handelszaken opgenomen die zich ertoe verbinden de Good Foodcriteria voor hun activiteitensector te respecteren. Daar kunnen ook brouwerijen

La stratégie de hub.brussels à l'égard de ces brasseurs est double. Elle vise d'abord à informer, sensibiliser et préparer les brasseurs à l'exportation grâce au programme néo-export, et ensuite à organiser des dégustations pour les importateurs et les distributeurs de bières et d'articles d'épicerie fine dans les différents endroits du monde, via les attachés économiques et commerciaux.

La stratégie Good Food est une compétence de M. Maron. Le label n'existe pas pour des produits, mais bien pour des restaurants, des cantines ou des cuisines centrales. Il existe par contre un bottin Good Food, dans lequel apparaissent des producteurs, des restaurants, des cantines et des commerces qui respectent une charte d'engagement, et dont les critères dépendent du secteur d'activité.

Les brasseries font partie de la catégorie des transformateurs. Le référencement dans le bottin Good Food dépend de l'adéquation et des critères environnementaux, tels que la localité de l'activité, la saisonnalité, l'équilibre du produit, l'aspect relatif à la santé, la lutte contre le gaspillage alimentaire et l'écogestion.

Dans le cadre des appels à projets lancés par la Région, notamment celui qui concerne l'agriculture urbaine, Bruxelles Économie et emploi a pu soutenir Houblons de Bruxelles en 2017 et 2020 pour la création et la professionnalisation d'une houblonnière à petite échelle, à la Ferme pour enfants de Jette.

133 Les brasseries sont par ailleurs éligibles à tous les soutiens - à l'investissement, notamment - proposés par Bruxelles Économie et emploi ainsi qu'aux financements octroyés par finance&invest.brussels.

Dans le cadre de la crise, certaines ont d'ailleurs bénéficié de la fameuse mission déléguée, grâce à laquelle elles ont pu obtenir des prêts à des conditions plus avantageuses que celles proposées sur le marché.

Enfin, pour la partie la plus sérieuse de vos questions, je vous rassure : les bières brassées à Bruxelles font l'objet d'un test de qualité rigoureux et systématique. Les compétences que j'exerce à la Cocof m'obligent à rappeler que le savoir-faire doit aller de pair avec la sagesse de la consommation.

135 **M. John Pitseys (Ecolo).** - Je vous remercie pour votre réponse sobre et exacte à mes questions prioritaires. J'imagine que les secrets de fabrication et les arcanes de l'évaluation publique en Région bruxelloise ne vous permettent pas d'en dire davantage. Je le comprends.

Pour ce qui concerne mes autres questions, les éléments que vous citez montrent à quel point l'activité brassicole recouvre à la fois toutes les étapes et toutes les dimensions possibles de l'activité économique dans un tissu urbain, à savoir l'activité économique au sens propre, que ce soit l'activité des brasseries et de l'horeca, la création d'emplois, la transformation écologique de l'économie, la promotion de l'image de Bruxelles, l'animation du tissu urbain, mais aussi l'ancrage symbolique de la ville.

bij zijn. Ze werken onder meer lokaal en volgens de seizoenen en hebben aandacht voor gezondheid, voedselverspilling en ecologisch beheer.

In het kader van de projectoproepen voor stadslandbouw ondersteunde Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW) in 2017 en 2020 de kleinschalige hopplantage Houblons de Bruxelles in Jette.

Brouwerijen komen in aanmerking voor alle vormen van steun van BEW en van de financieringen die finance&invest.brussels verstrekt. Tijdens de crisis hebben sommige van hen voordelige leningen kunnen afsluiten.

De heer John Pitseys (Ecolo) (in het Frans). - Uit uw antwoord blijkt hoezeer bierbrouwen verweven is met alle stappen en alle facetten van het economische leven in een stad. Het zorgt voor economische activiteit in de strikte zin van het woord in de brouwerijen en in de horeca, creëert werkgelegenheid, helpt de economie de ecologische omslag te maken, versterkt het imago van Brussel en de symbolische verankering en is goed voor het stedelijke weefsel.

Het is een goede zaak dat het beleid zich bezighoudt met de brouwerijsector.

- Het incident is gesloten.

La perspective historique que vous avez présentée en début de réponse rappelle à quel point certains objets du quotidien jouent un rôle dans la manière dont nous nous identifions à nos espaces, à notre histoire et à notre communauté urbaine.

Je retire de votre réponse l'utilité de faire de l'activité brassicole un objet politique, peut-être modeste au regard des nombreux autres secteurs d'activité dont il faudra s'occuper, surtout dans les mois qui viennent, compte tenu de la situation délicate à laquelle nous devons faire face, mais néanmoins un objet politique à part entière.

- *L'incident est clos.*

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. JOHN PITSEYS

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

concernant "l'ordonnance du tribunal de première instance de Bruxelles concernant les mesures Covid-19".

M. John Pitseys (Ecolo).- Pour rappel, le 31 mars 2021, le juge des référés du tribunal de première instance de Bruxelles a donné raison à la Ligue des droits humains et à la Liga voor Mensenrechten : les mesures Covid-19 prises par le gouvernement fédéral ne disposaient pas d'une base légale suffisante.

Nous avons appris aujourd'hui que la cour d'appel de Bruxelles a prononcé son arrêt définitif dans ce litige et réforme ainsi l'ordonnance prononcée par le tribunal de première instance. Si la Cour d'appel estime que les trois lois invoquées par la ministre de l'intérieur pour justifier les mesures sanitaires "pourraient être contraires à la Constitution lue avec la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme", elle considère toutefois que les arrêtés de la ministre "trouvent apparemment un fondement légal" dans les trois lois invoquées.

La cour d'appel constate par ailleurs que la présomption de légalité qui s'applique à ces arrêtés ministériels n'est contredite ni par les arrêtés de l'assemblée générale de la section du contentieux administratif ni par les avis de l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État.

J'aimerais tout d'abord vous demander votre analyse de l'incidence du premier jugement, mais aussi du jugement de la cour d'appel de Bruxelles. Vos services ont-ils déjà eu l'occasion de l'analyser, en particulier eu égard à l'exercice des compétences régionales ?

D'un point de vue politique, la gestion de la crise revêt bien entendu pratiquement une teneur interfédérale. Toutefois, d'un point de vue juridique, la section législation du Conseil d'État

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER JOHN PITSEYS

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende "de beschikking van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel met betrekking tot de Covid-maatregelen".

De heer John Pitseys (Ecolo) (in het Frans).- *Op 31 maart heeft de Brusselse rechtbank van eerste aanleg de Ligue des droits humains en de Liga voor Mensenrechten in het gelijk gesteld: de federale coronamaatregelen berusten niet op een degelijke wettelijke basis.*

Het Brusselse hof van beroep heeft die beslissing nu vernietigd: ofschoon de drie wetten waarop de minister van Binnenlandse Zaken zich beroept, strijdig kunnen zijn met de Grondwet en het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, vinden de ministeriële besluiten in die wetten een rechtsgrond.

Ook de afdelingen bestuursrechtspraak en wetgeving van de Raad van State trekken het vermoeden van rechtmatigheid niet in twijfel.

Wat is uw kijk op de weerslag van beide uitspraken? Hebben uw diensten hun impact al geanalyseerd?

Vanuit politiek oogpunt moet de crisis interfederaal aangepakt worden. Juridisch gezien, zo stelt de afdeling wetgeving van de Raad van State, mag de federale overheid echter maatregelen uitvaardigen "die een ingrijpende weerslag hebben op beleidsdomeinen die tot de bevoegdheid van de gemeenschappen en/of de gewesten behoren", op voorwaarde dat er overleg aan voorafgaat, de maatregelen proportioneel zijn en beperkt blijven tot sanitaire politie en civiele bescherming.

admet que l'autorité fédérale peut prendre "des mesures ayant une incidence significative dans des domaines politiques entrant dans la compétence des Communautés et/ou des Régions" pour autant, néanmoins, que ces mesures soient proportionnelles, qu'elles fassent l'objet d'une concertation préalable et qu'elles se limitent strictement aux mesures qui relèvent de la police sanitaire ou de la protection civile.

145 Si ces conditions sont respectées, les entités fédérées ne peuvent pas prendre des mesures qui seraient incompatibles avec celles qui sont prises au niveau fédéral, ce qui n'exclut donc pas qu'elles puissent être plus strictes. Corollaire du principe de loyauté fédérale : une entité ne peut pas prendre, dans le cadre de l'exercice de ses compétences propres, des mesures qui rendent excessivement complexe ou impossible l'exercice des compétences d'une autre entité. D'où l'intérêt d'une analyse juridique de ce jugement.

Le gouvernement a-t-il été en contact avec le gouvernement fédéral afin d'exprimer les préoccupations ou en tout cas l'attention particulière du parlement et du gouvernement de la Région à l'égard de la protection des libertés publiques ? Nous pensons notamment au contenu du volet 4 des recommandations formulées par le parlement. Comment le gouvernement bruxellois entend-il porter ou a-t-il porté ces recommandations auprès du gouvernement fédéral ?

Je pense que ces questions dépassent assez largement les clivages entre majorité et opposition et ont trait au respect des conditions démocratiques dans le cadre de la gestion de la crise.

147 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *La N-VA s'inquiète également de l'adoption, au niveau fédéral, d'arrêtés ministériels qui restreignent nos libertés sans être fondés sur une réelle base légale. Le groupe N-VA au niveau fédéral a donc déposé une proposition de loi, qui a incité le gouvernement fédéral à passer à l'action.*

Les débats qui se tiendront au niveau fédéral auront probablement également des conséquences pour la Région bruxelloise. Avez-vous été consulté à ce sujet ? Quelles seront les répercussions au niveau bruxellois ?

À Bruxelles, le couvre-feu était plus strict que dans les autres Régions. Allez-vous également établir une meilleure base légale à Bruxelles pour l'avenir ?

149 **M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Comme j'ai eu l'occasion de l'expliquer lorsque cette question a été discutée en

Als die voorwaarden nageleefd zijn, mogen de deelstaten krachtens het principe van federale loyaliteit geen maatregelen treffen die tegen de federale ingaan. De gewestelijke maatregelen mogen wel strenger zijn dan de federale.

Heeft de Brusselse regering jegens de federale regering haar bezorgdheid geuit over de bescherming van de burgerlijke vrijheden? Heeft ze de aanbevelingen van het Brussels Parlement overgemaakt?

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- De heer Pitseys stelt een terechte vraag. Het verontrust de N-VA immers ook al maanden dat er op federaal niveau ministeriële besluiten worden genomen die onze vrijheid enorm beperken zonder dat daarvoor een echte wettelijke basis bestaat. De federale N-VA-fractie diende daarom een voorstel van pandemiewet in. De federale regering is daarop uiteindelijk zelf in actie geschoten en heeft haar eigen model van pandemiewet voorgesteld. De N-VA gaat niet helemaal akkoord met de inhoud en heeft heel wat vragen, maar dat hoort natuurlijk bij het democratische proces.

De debatten die op het federale niveau zullen worden gevoerd, hebben allicht ook gevolgen voor het Brussels Gewest. Bent u daarover geraadpleegd? Heeft er in het Overlegcomité of in andere instanties waar u met de andere beleidsniveaus vergadert al overleg plaatsgevonden over de pandemiewet en de mogelijke gevolgen voor de andere deelstaten? Hebt u advies kunnen uitbrengen? Wat zal de impact op Brussels niveau zijn?

In Brussel was de avondklok strenger dan in de andere deelstaten. Dat was geen beslissing van het parlement, maar van de regering. Zult u ook in Brussel aan een betere wettelijke basis werken voor de toekomst of vindt u dat niet nodig? Ik ben benieuwd naar uw zienswijze.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *De beschikking van 31 maart kadert in een burgerlijk geschil.*

débat d'actualité le 30 avril dernier, l'ordonnance du 31 mars que vous mentionnez a été rendue dans le cadre d'un litige particulier qui oppose des parties déterminées. La Région n'est pas partie à ce litige et n'est donc pas associée aux discussions concernant cette décision.

Pour le surplus, il importe de ne pas commenter les décisions de justice auxquelles nous ne sommes pas partie. Sans me prononcer sur le fond du litige, je ne puis que constater que cette décision en référé n'a pas la valeur d'une décision en annulation, notamment du Conseil d'État, qui, elle, vaut erga omnes, c'est-à-dire pour tous. Les mesures contestées n'ont donc pas été annulées et cela n'a pas été le cas non plus après le 30 avril.

Par ailleurs, l'État belge avait décidé immédiatement de saisir la cour d'appel. Entre-temps, nous avons appris que cette dernière, par un arrêt intermédiaire du 27 avril, a ordonné la réouverture du débat afin d'entendre les observations des conseils de l'État belge ainsi que de la Ligue des droits humains au sujet de l'avis de la section de législation du Conseil d'État du 7 avril dernier, comme vous le mentionnez dans votre demande. Nous n'avons pas connaissance à ce jour d'une quelconque décision de la cour d'appel.

De plus, beaucoup de décisions de justice ont déjà été rendues en cette matière. Pour certaines, des questions préjudicielles ont été posées à la Cour constitutionnelle. À ce stade, il reste difficile de préjuger de ce que sera la décision finale en l'espèce.

Les arrêtés de pouvoirs spéciaux que vous évoquez ont été bien moins nombreux lors de la seconde vague, l'effet de surprise de la crise étant un peu passé. En outre, la capacité de mobilisation renforcée et rapide de notre assemblée a permis que ces arrêtés ne soient adoptés que lorsque l'urgence commandait d'agir vite. Toutefois, même en raison d'une urgence, le gouvernement a veillé à solliciter systématiquement l'avis de l'Inspection des finances ainsi que l'accord du ministre chargé du budget. Les arrêtés de pouvoirs spéciaux ont à chaque fois fait l'objet d'une communication au parlement. Les derniers devront d'ailleurs encore être confirmés par celui-ci.

¹⁵¹ À cette occasion, ils seront soumis au débat parlementaire. Cet élément répond à votre demande liée à la recommandation n° 2 du volet 4 "Aspects transversaux" des recommandations adoptées par votre assemblée à l'issue de la commission spéciale Covid-19.

Pour ce qui a trait aux mesures de police administrative que j'ai été amené à prendre et que je devrai peut-être encore prendre, les missions fédérales qui étaient confiées au gouverneur n'ont pas été régionalisées mais dévolues à l'Agglomération bruxelloise à la suite de la sixième réforme de l'État. Je me retrouve, dans cette situation, à agir en tant qu'autorité décentralisée de l'État fédéral et donc sous le contrôle des arrêtés et des décisions prises par la ministre de l'intérieur. Comme vous le savez, nous sommes en phase fédérale de la crise depuis plus d'un an.

Het gaat om een beslissing in kortgeding. Die heeft niet dezelfde waarde als een nietigverklaring door de Raad van State. De omstreden beslissingen zijn daarom niet vernietigd, ook niet na 30 april.

De Belgische staat is overigens onmiddellijk in beroep gegaan. Met zijn arrest van 27 april heeft het hof van beroep het debat opnieuw geopend, om de reacties van de Belgische staat en van de Ligue des droits humains te horen op het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State van 7 april. Voorlopig hebben we geen weet van een beslissing van het hof van beroep.

In de tweede golf zijn er gevoelig minder bijzondere-machtenbesluiten genomen. De regering heeft stelselmatig het advies van de Inspectie van Financiën en van de minister van Begroting ingewonnen. Over elk besluit werd het parlement op de hoogte gebracht. De recentste bijzondere-machtenbesluiten moeten overigens nog door het parlement worden goedgekeurd.

Wanneer ik in het kader van de gezondheids crisis maatregelen van bestuurlijke politie nam, deed ik dat als hoofd van de Brusselse Agglomeratie, niet van de gewestregering. In die hoedanigheid moet ik me houden aan de besluiten van de minister van Binnenlandse Zaken. De federale fase van het crisisbeheer duurt nu al meer dan een jaar.

Er wordt wel degelijk democratische controle uitgeoefend: de parlementsleden treden op als de vertegenwoordigers van de Agglomeratie. Ik word in deze vergadering geregeld ondervraagd over mijn opdrachten als 'gouverneur'. Die controle vindt a posteriori plaats aangezien ik die bevoegdheden zelfstandig uitvoer krachtens artikel 48 van de bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen van 1989. Voorafgaande instemming van het parlement is niet nodig.

Néanmoins, un contrôle démocratique existe bel et bien puisque les députés exercent le rôle de conseillers de l'Agglomération. Les membres de cette assemblée m'interpellent régulièrement à ce titre à l'occasion de questions écrites et orales sur la manière dont j'accomplis ces missions en qualité de "gouverneur". Le contrôle politique n'est effectué qu'a posteriori puisque j'exerce ces compétences de l'Agglomération de manière autonome aux termes de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, sans devoir obtenir l'aval du parlement ou de toute autre instance.

En complément à votre demande liée à la recommandation n° 1 du volet 4 "Aspects transversaux" des recommandations adoptées par le Parlement bruxellois, le projet de loi pandémie en examen au Parlement fédéral devrait prévoir une liste bien détaillée de mesures susceptibles d'être prises par le gouvernement. Il y aura là un vrai débat relatif au contrôle parlementaire. Par ailleurs, un système d'échange des informations avec la Chambre serait mis en place.

Sauf cas d'urgence spécifiques, la section de législation du Conseil d'État serait systématiquement consultée sur les textes relatifs aux mesures prises. Étant donné que les mesures complémentaires sont basées sur ces textes, il y aura donc en quelque sorte un contrôle préalable. À ce sujet, comme je l'ai souligné le 30 avril dernier en séance plénière, j'estime qu'il est important de se doter d'un cadre légal solide pour baliser les mesures prises à l'occasion d'une phase fédérale, et particulièrement dans le contexte d'une pandémie.

153 Notre arsenal législatif n'avait pas intégré cet élément, mais qui aurait pu imaginer que nous vivrions une telle pandémie, il y a quinze ou seize mois ?

En l'occurrence, nous savions que, dans la phase fédérale, certains éléments restaient peu précis quant au rôle joué par la ministre de l'intérieur à l'égard des gouverneurs et bourgmestres. Cela a fait l'objet de nombreuses discussions. Il importe maintenant que nous prenions le temps de nous doter d'un arsenal juridique plus solide.

J'aimerais aussi rappeler qu'à chaque instant, j'ai veillé à maintenir le dialogue avec les bourgmestres, entre autres, au sein du Conseil régional de sécurité. Cet organe est également consacré par l'article 37bis de la loi organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux. Nous avons donc toujours tâché d'agir de la manière la plus homogène possible sur le territoire bruxellois.

Enfin, de manière générale, les mesures que je prends peuvent bien entendu faire l'objet d'un recours devant le Conseil d'État, de même que devant les cours et tribunaux de l'ordre judiciaire. De nombreux recours ont d'ailleurs été formulés, mais ils se sont tous conclus par le maintien des décisions prises.

Au surplus, nous resterons attentifs au processus d'adoption en temps de pandémie, et en particulier aux conséquences potentielles sur les compétences des entités fédérées. Je ne doute

De bespreking van de ontwerptekst van de Pandemiewet in de Kamer zou een gedetailleerde lijst moeten opleveren van maatregelen die de gewestregering kan nemen. Er zal een echt debat over parlementaire controle gevoerd worden. We zullen systematisch informatie uitwisselen met de Kamer.

Behalve bij noodgevallen zal de afdeling wetgeving van de Raad van State steevast om advies gevraagd worden. Ik blijf erbij dat het belangrijk is om een stevig wettelijk kader te scheppen.

We beseften van meet af aan dat de verhouding tussen de federale minister van Binnenlandse Zaken en de gouverneurs en burgemeesters onduidelijk zou zijn. Nu is het zaak om het juridische arsenaal te verstevigen.

Ik heb in de Gewestelijke Veiligheidsraad steeds getracht om de dialoog met de burgemeesters in stand te houden, wijzend op het belang van een geharmoniseerde aanpak.

Er kan altijd bezwaar tegen mijn maatregelen aangetekend worden bij de Raad van State en bij de rechterlijke macht. Tot nu toe hebben de bezwaren nog niet tot een vernietiging geleid.

We blijven de kwestie aandachtig volgen in het Overlegcomité. Als de Pandemiewet eenmaal vastligt, zullen we ons standpunt duidelijk kenbaar maken. Vandaag is de federale staat echter als enige bevoegd.

pas que le sujet fera l'objet d'une discussion formelle au sein du Comité de concertation. C'est d'ailleurs le fonctionnement même de nos entités depuis la sixième réforme de l'État, dans le cadre du fédéralisme de coopération. Une fois que les textes seront stabilisés, nous ne manquerons pas de faire valoir notre point de vue si nécessaire. Toutefois, en l'état actuel des choses, c'est l'État fédéral qui est compétent.

155

M. John Pitseys (Ecolo).- Merci pour vos réponses à la fois politiques et juridiques. Je vous remercie d'autant plus d'avoir consacré un long point à ce sujet alors qu'il n'entrait pas dans mes intentions de discuter de l'exercice de vos compétences gouvernementales. Comme je l'ai relevé, le débat juridique s'est quelque peu éclairci aujourd'hui et l'édifice paraît désormais moins fragile juridiquement que ne l'a estimé le tribunal de première instance de Bruxelles il y a deux mois.

Cependant, la cour d'appel a estimé que les lois concernées pourraient, pour trois raisons, poser un certain nombre de difficultés en matière de respect de la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales - même si elle conclut qu'apparemment, il n'y a pas de contradiction.

Premièrement, une délégation de compétence par une loi à un ministre ne peut porter que sur des questions accessoires ou de détail. Or, il convient de constater que les mesures de lutte contre le coronavirus dépassent largement ce cadre.

Deuxièmement, la cour relève qu'il paraît plus douteux, au regard de la Constitution et de la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales que ces lois aient pu donner la compétence à un ministre agissant seul d'adopter des mesures qui limitent l'exercice de droits fondamentaux.

Troisièmement, il pourrait sembler contraire à la Constitution que la loi sur la sécurité civile de 1992 permette au ministre de l'intérieur de frapper de sanctions pénales le non-respect de telle ou telle mesure décidée par lui.

C'est dire si, au niveau fédéral, le débat n'est pas encore tranché. J'entends avec satisfaction vos explications plus politiques quant à votre volonté de dialogue et de concertation au niveau communal, et surtout votre volonté affirmée d'être attentif à ces dimensions lors des prochaines réunions du Comité de concertation. Notre groupe y est attaché et est certain que vous porterez ces préoccupations, non seulement au nom la majorité, mais aussi du parlement dans son ensemble.

157

Mme Cielte Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- *Le cadre juridique que vous évoquez s'applique-t-il uniquement au niveau fédéral ?*

De heer John Pitseys (Ecolo) (in het Frans).- *De juridische constructie lijkt ondertussen wat minder wankel dan de rechtbank van eerste aanleg twee maanden geleden dacht.*

Het hof van beroep stelt wel dat de wetten in kwestie een probleem zouden kunnen vormen voor de naleving van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (EVRM), en dat om drie redenen. Ten eerste moet een bevoegdheidsoverdracht via wet aan een minister beperkt blijven tot ondergeschikte aangelegenheden, terwijl de coronamaatregelen daar niet onder vallen. Ten tweede zouden deze wetten de minister de bevoegdheid verschaffen om maatregelen te treffen die de grondrechten kunnen beperken. Tot slot lijkt het tegen de Grondwet in te gaan dat de federale minister op grond van deze wetten strafrechtelijke sancties kan opleggen voor het niet-naleven van maatregelen die ze heeft afgekondigd.

Op federaal niveau is het debat dus nog niet rond. Ik ben blij te horen dat u in het Overlegcomité zult blijven ijveren voor een goede dialoog met de gemeenten, meer bepaald in het Overlegcomité.

Mevrouw Cielte Van Achter (N-VA).- U zegt dat er een degelijker juridisch kader moet komen. Geldt dat alleen voor het federale niveau of ook voor het gewestelijke niveau? Als dat laatste het geval is, wanneer mogen we dan een ontwerp tekst verwachten?

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Effectivement.*

Mme Cielte Van Achter (N-VA) (en néerlandais).- *Je ne peux que vous encourager à veiller à ce que les intérêts régionaux soient pris en considération, dans le cadre du fédéralisme de coopération.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. JULIEN UYTENDAELE

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

concernant "la Brussels Card Discovery".

M. Julien Uyttendaele (PS).- Le 25 mars, l'asbl Brussels Museums, en collaboration avec l'office du tourisme visit.brussels, a lancé une initiative visant à soutenir le secteur culturel : la Brussels Card Discovery. Cette carte donne accès à trois musées au choix parmi la liste des établissements participants. Le délai pour les visiter est de trois mois à dater de la première validation de la carte, c'est-à-dire la première fois qu'elle est scannée dans un musée. Certaines expositions temporaires sont également accessibles, sauf aux Musées royaux des beaux-arts de Belgique et au Musée Art & Histoire.

Notons qu'il n'est pas possible de visiter plus d'une fois un même musée avec la Brussels Card Discovery. Cela exclut de facto le public intéressé plus spécifiquement par les expositions temporaires et qui voudrait revenir dans le même musée pour une nouvelle exposition.

Le chiffre avancé allant de 40 à 49, combien de musées participent effectivement à l'opération ? Ceux-ci sont-ils également accessibles avec le pass musées ? Une liste des expositions temporaires accessibles, comprenant les conditions d'accès telles que les éventuels surcoûts, est-elle disponible et mise à jour ?

Pour son lancement, cette carte a été proposée à 19 euros au lieu de 24 euros pour les 2.000 premiers acquéreurs. À titre de comparaison, le pass musées propose l'accès à plus de 200 musées belges, y compris à Bruxelles, pour 59 euros. Sa validité est d'un an et le nombre de visites est illimité. Le positionnement

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Ik had het enkel over het federale niveau.

Mevrouw Cielte Van Achter (N-VA).- Ik heb begrepen dat u nog geen gesprek over de federale teksten hebt gevoerd, maar dat u erop zult toezien dat er rekening wordt gehouden met de gewestelijke belangen, in het kader van het samenwerkingsfederalisme. Ik kan u daarin alleen maar aanmoedigen.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JULIEN UYTENDAELE

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

betreffende "de Brussels Card Discovery".

De heer Julien Uyttendaele (PS) (in het Frans).- *Op 25 maart heeft vzw Brussels Museums, in samenwerking met visit.brussels, een initiatief genomen om de culturele sector te steunen: de Brussels Card Discovery. Deze kaart biedt toegang tot drie musea naar keuze van de lijst van deelnemers. Ook een aantal tijdelijke tentoonstellingen zijn toegankelijk.*

Het is evenwel niet mogelijk om eenzelfde museum een tweede keer te bezoeken voor een andere tijdelijke tentoonstelling.

Hoeveel musea nemen hieraan deel? Zijn ze ook toegankelijk met de Museumpas? Is er een lijst van toegankelijke tijdelijke tentoonstellingen beschikbaar die up-to-date is?

De eerste 2.000 gegadigden konden de kaart kopen tegen 19 euro in plaats van 24 euro. Ter vergelijking: de Museumpas biedt toegang tot ruim 200 Belgische musea, is één jaar geldig en kost 59 euro. De Brussels Card Discovery lijkt te mikken op een breed publiek. Ze gaat dus zowel met de traditionele Brussels Card als met de Museumpas de concurrentie aan.

Wat is het doelpubliek van dit project? Wordt er eventueel reclame voor gemaakt in de twee andere gewesten? Wordt er ook rekening gehouden met een internationaal publiek?

semble viser un public plutôt large : "Que vous soyez bruxellois, touriste belge d'un jour, d'un week-end ou que vous vous rendiez occasionnellement à Bruxelles, la Brussels Card Discovery offre la flexibilité et le petit prix qu'il vous faut sans engagement à long terme." Elle se positionne donc à la fois en concurrence avec la Brussels Card traditionnelle, hors transports, et le pass musées.

Quelle est la cible visée par le projet ? La priorité est-elle accordée au public bruxellois, ou souhaite-t-on se tourner également vers les publics des deux autres Régions, qui ont en partie délaissé Bruxelles au profit d'un tourisme plus local ? Si oui, de quelles mesures de visibilité et de publicité ce dispositif jouit-il dans les deux autres Régions ? Quelle est la place réservée au public international, auquel Bruxelles est plus habituée mais qui a en grande partie disparu au plus fort de la crise sanitaire, lorsque les frontières ont été fermées ?

169 Quelles sont les retombées prévues en termes financiers et sur le plan de la fréquentation et de l'image ?

Quelle sera la durée de l'opération ? La volonté est-elle de s'inscrire dans une optique de relance de l'activité culturelle à la suite du confinement ou sommes-nous dans une démarche qui aurait vocation à perdurer, même après un retour à la normale ?

Combien de cartes ont-elles été achetées à ce jour ? Un partenariat avec le pass musées a-t-il été envisagé ?

Comment les musées participants sont-ils rémunérés ? Une partie du montant reçu est-elle subsidiée par la Région bruxelloise ? Si oui, à quelle hauteur ?

Tout comme les Brussels Card 24h, 48h et 72h, la Brussels Card Discovery est vendue sur le site shop.brusselscard.be. Quels sont les autres canaux d'achat ? À l'instar du pass musées, est-il possible d'acheter la Brussels Card Discovery dans les lieux participants ?

171 **M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- La Brussels Card Discovery lancée à l'occasion de la Fête de l'Iris donne accès à 47 musées. Certains d'entre eux diffèrent des musées accessibles grâce au pass musées. La Brussels Card Discovery donne par exemple accès au Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC), au Belgian Chocolate Village, à Choco-Story Brussels, à la Maison Maurice Béjart, à l'Institut royal des sciences naturelles de Belgique (IRSNB), au Musée Fin-de-Siècle et à bien d'autres encore qui ne sont pas repris dans le pass musées.

Les expositions temporaires de ces 47 musées sont accessibles gratuitement grâce à la Brussels Card Discovery, à l'exception des expositions temporaires des Musées royaux des beaux-arts de Belgique (MRBAB) et des Musées royaux d'Art et d'Histoire (MRAH). La cible prioritaire de ce nouveau produit est principalement le Bruxellois, mais l'objectif est également d'attirer un public wallon et flamand. Valable trois mois, cette carte permet au visiteur de revenir plusieurs fois sur une large période afin de visiter nos musées. La promotion du produit est réalisée principalement en ligne, par le biais des réseaux sociaux

Wat zijn de verwachtingen inzake financiële opbrengsten, bezoekersaantallen en imago?

Hoelang zal deze actie duren?

Hoeveel kaarten zijn er al verkocht? Wordt er gedacht aan een samenwerking met de Museumpas?

Hoe worden de deelnemende musea vergoed?

Via welke kanalen wordt de Brussels Card Discovery verkocht?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *De Brussels Card Discovery biedt toegang tot 47 musea. Het zijn niet altijd dezelfde musea dan die van de Museumpas.*

De tijdelijke tentoonstellingen van die 47 musea zijn, op een paar uitzonderingen na, met de Brussels Card Discovery gratis toegankelijk. De kaart mikt vooral op de Brusselaars, maar het is ook de bedoeling om een Waals en Vlaams publiek te lokken. De kaart wordt vooral via sociale media gepromoot. Er is ook een advertentie in Bruzz verschenen. Specifiek voor expats is een banner verschenen op de site van het magazine Brussels Style.

Het doelpubliek verschilt met dat van de traditionele Brussels Card. De geldigheidsperiode van drie maanden is immers afgestemd op onze landgenoten en niet op toeristen die ons land enkele dagen bezoeken. De Brussels Card Discovery verschilt ook van de Museumpas, want ze is veel goedkoper en geldt alleen voor Brusselse musea. De Brussels Card Discovery is bedoeld voor mensen die af en toe eens een museum willen bezoeken. De houders van een Museumpas zijn meer gepassioneerde

qui permettent de cibler l'entière de la population belge. Une publicité est également parue dans Bruzz. Les expatriés restent par ailleurs un groupe actif dans la vie culturelle de Bruxelles. Ce public a donc été ciblé grâce à une bannière parue sur le site du magazine Brussels Style.

En effet, la cible de cette carte est différente de la Brussels Card standard, car la période de validité est adaptée à une personne localisée en Belgique et non à un touriste en visite pour quelques jours seulement. Elle est également différente du pass musées, car l'engagement est beaucoup plus limité en termes financiers (19 euros contre 49 euros), de temps (trois mois contre un an) et d'espace (musées bruxellois contre musées nationaux). La Brussels Card Discovery a pour but d'attirer des visiteurs désireux de faire des visites culturelles occasionnelles. Les détenteurs du pass musées sont, quant à eux, de plus grands passionnés de musées, prêts à investir dans un produit plus important. La Brussels Card standard et tous ses dérivés restent plutôt destinés aux touristes étrangers.

L'objectif de la Brussels Card Discovery est d'augmenter le taux de fréquentation des musées bruxellois grâce à un produit économique, facile d'utilisation et sans engagement à long terme. Le prix a été fixé afin de mettre en avant l'accessibilité des musées pour tous. Grâce au budget promotionnel de ce nouveau produit, visit.brussels contribue par ailleurs à rembourser 5 euros par carte pour les 2.000 premières cartes vendues. Ces dernières coûtent donc 19 et non 24 euros.

173 Ce produit est avant tout une réponse au contexte de crise actuel, qui a beaucoup affecté le secteur culturel et, dans notre cas, la fréquentation des musées bruxellois. Il est prévu qu'il reste en vente jusqu'au 1er septembre. Il est encore trop tôt pour dire si nous dépasserons cette date. Plusieurs critères entreront en ligne de compte, tels que l'analyse des résultats de vente et d'utilisation et le retour des touristes étrangers.

À ce jour, 604 Brussels Card Discovery ont été vendues. Pour l'instant, aucun partenariat n'a été envisagé avec le pass musées. En ce qui concerne la rémunération des musées, celle-ci fonctionne de la même manière que pour la Brussels Card standard : le musée reçoit 60 % de son prix d'entrée pour chaque scan généré avec la Brussels Card Discovery, de manière mensuelle.

La Brussels Card Discovery est en partie subventionnée par la Région au titre de la compétence relative à l'image de Bruxelles. Nous avons dégagé un subside de 30.000 euros pour ce faire. Outre le site de vente en ligne shop.brusselcard.be, la Brussels Card Discovery est également vendue dans les bureaux de tourisme de visit.brussels situés sur la Grand-Place et place Royale. Elle n'est par contre pas encore disponible à l'achat dans les musées participant à l'opération.

175 **M. Julien Uyttendaele (PS).**- Vous avez tout à fait raison de soutenir le secteur culturel vu la situation actuelle. Si j'ai bien compris, 47 - et non 49 - musées sont donc couverts par cette initiative. C'est très positif. L'intitulé de la carte pourrait nous

cultuurfans. De standaard Brussels Card is dan weer bestemd voor buitenlandse toeristen.

Het doel van de Brussels Card Discovery is meer bezoekers te lokken dankzij een betaalbaar, gebruiksvriendelijk product. De eerste 2.000 kaarten zijn verkocht tegen 19 euro in plaats van 24 euro: visit.brussels neemt 5 euro voor zijn rekening.

Dit product is vooral een antwoord op de huidige crisissituatie. De kaart is voorlopig verkrijgbaar tot 1 september. Het is nog te vroeg om te weten of die termijn zal worden verlengd.

Tot op heden zijn er 604 Brussels Card Discovery verkocht. Er komt geen partnership met de Museumpas. De deelnemende musea ontvangen 60% van de toegangsprijs.

De Brussels Card Discovery wordt deels gesubsidieerd door het gewest. Daarvoor is 30.000 euro vrijgemaakt. De kaart wordt verkocht via de website shop.brusselcard.be en in de kantoren van visit.brussels. Ze is nog niet te koop in de deelnemende musea.

De heer Julien Uyttendaele (PS) (in het Frans).- U steunt terecht de culturele sector. We zouden de kaart kunnen uitbreiden naar concerten bijvoorbeeld.

mener à une réflexion visant à élargir l'offre en y incluant des concerts, par exemple. Si cette expérience devait être pérennisée, nous pourrions envisager de l'étendre au-delà des musées.

En revanche, je regrette que cette carte ne soit pas disponible à l'achat dans les musées participants.

En tant que détenteur d'un pass musées, je suis un peu frustré quand je constate que certains musées ne sont pas couverts par ce pass, mais le sont bien par cette nouvelle carte. Il conviendrait dès lors d'harmoniser ces différentes offres, même si je comprends la pertinence de cette différenciation.

Quoi qu'il en soit, je ne peux que me féliciter de cette initiative qui, je l'espère, rencontrera un vif succès, car le secteur culturel en a vraiment besoin.

- *L'incident est clos.*

Ik betreur dat de kaart niet in de deelnemende musea zelf aangekocht kan worden.

Als houder van een Museumpas ben ik wat gefrustreerd dat die niet geldt voor sommige musea, terwijl de nieuwe kaart daarvoor wel geldig is. Het aanbod zou dus geharmoniseerd moeten worden.

In elk geval ben ik blij met dit initiatief, dat hopelijk veel succes zal oogsten, want dat is echt nodig voor de culturele sector.

- *Het incident is gesloten.*

QUESTION ORALE DE M. MATHIAS VANDEN BORRE

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MATHIAS VANDEN BORRE

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

et à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

en aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

concernant "la conférence interministérielle culture du 4 février 2021".

betreffende "de interministeriële conferentie voor Cultuur van 4 februari 2021".

M. Mathias Vanden Borre (N-VA) (en néerlandais).- *Le guichet bruxellois unique pour la culture, dont l'objectif est d'aider les acteurs du secteur à obtenir une aide juridique, des conseils commerciaux ou un encadrement, est l'un des points régulièrement abordés en conférence interministérielle de la culture.*

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).- Op 4 februari 2021 kwam de interministeriële conferentie voor Cultuur, kortweg IMCC, opnieuw samen. Een van de punten die geregeld aan bod komen in de vergaderingen van de IMCC, is het eengemaakte Brusselse cultuurloket, een project dat we terugvinden in de regeerakkoorden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de VGC, de Franse Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschap. Zij hebben een loket voor ogen waar cultuurmakers zouden kunnen aankloppen voor juridische ondersteuning, zakelijk advies, begeleiding enzovoort.

Pour le groupe N-VA, il ne semble pas opportun de réserver le guichet culture flamand aux acteurs culturels de la Région flamande et d'obliger ainsi les acteurs culturels bruxellois à s'adresser à un nouveau guichet régional.

De N-VA-fractie volgt het project argwanend. Als het doel van een eengemaakt Brussels cultuurloket erin bestaat om de informatieverstrekking te verbeteren door samenwerking met meerdere bestaande cultuurloketten, dan kan ik daar nog voorstander van zijn. Het lijkt me daarentegen niet aangewezen om een model uit te werken dat er de facto of op termijn toe leidt dat het Vlaams Cultuurloket enkel nog voor cultuurmakers uit het Vlaamse Gewest werkt en dat cultuurmakers op het grondgebied van Brussel bij een nieuw gewestelijk loket moeten aankloppen. Vooral voor het Brussels Hoofdstedelijk

En outre, pendant la crise sanitaire, le guichet culture flamand a prouvé la valeur de ses services au secteur, car le secteur culturel a été confronté à de nouvelles réglementations émanant de plusieurs niveaux politiques.

Lors de la conférence interministérielle de la culture du 14 juillet 2020, il a été décidé de constituer un groupe de travail

pour discuter de la coopération et du champ d'application d'un guichet bruxellois pour la culture.

Gewest lijkt de oprichting van zo'n Brussels cultuurloket bevoegdheidsmatig toch moeilijk en lijkt men het begrip 'biculturele aangelegenheden van gewestelijk belang' opnieuw sterk op te rekken.

Daarnaast heeft het Vlaams Cultuurloket tijdens de Covid-19-crisis bewezen hoe waardevol zijn dienstverlening aan de sector is. Er kwam van meerdere beleidsniveaus nieuwe regelgeving op de cultuursector af. Er was interpretatie nodig van de vele initiatieven en noodinstrumenten als de hinderpremie en de tijdelijke werkloosheid en concrete toepassing daarvan op Vlaamse cultuurinstanties. Het Vlaams Cultuurloket heeft die taak spontaan op zich genomen.

Op de IMCC van 14 juli 2020 werd al beslist om een werkgroep op te richten om de samenwerking en het toepassingsgebied van een Brussels cultuurbureau te bespreken.

Het initiatief voor de werkgroep zou bij de Franse Gemeenschap liggen. Eerder verklaarde de minister-president dat hij de ministers die bevoegd zijn voor cultuur zou voorstellen om samen middelen vrij te maken voor een offerteaanvraag over een studie inzake de behoeften en de haalbaarheid van een gemeenschappelijk project.

Tijdens de meest recente IMCC van 4 februari zou u een stand van zaken hebben gegeven over deze werkgroep. De werkgroep zal blijkbaar een onderzoek uitschrijven dat zal peilen naar de begeleidingsbehoeften van kunstenaars, cultuurwerkers en organisaties en hoe zo'n cultuurbureau daaraan tegemoet kan komen.

Wie zit er in die werkgroep en wie heeft er de leiding? Hoe vaak is deze werkgroep al samengekomen? Welke middelen heeft het Brussels Gewest vrijgemaakt voor een offerteaanvraag met betrekking tot het onderzoek? Welke middelen maken de andere overheden vrij? Wat is de precieze scope van dat onderzoek? Welke organisaties, verenigingen en instellingen worden erbij betrokken? Wanneer worden de resultaten verwacht? Zullen de resultaten worden toegelicht in het Brussels Parlement? Wat is de volgende stap nadat het onderzoek is afgerond?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- In het meerderheidsakkoord voor deze regeerperiode staat dat de Brusselse regering werk wil maken van een cultuurbureau dat als aanspreekpunt moet optreden voor iedereen die in de kunst- en cultuursector werkt en voor alle instanties die daarin actief zijn. Het is de bedoeling dat zij via dat bureau een antwoord krijgen op hun vragen, worden doorverwezen en, indien nodig, begeleid.

Ook de Cocof, de VGC en de Franse Gemeenschap hebben die doelstelling in hun regeerakkoorden opgenomen. Zo belandde de kwestie op de tafel van de IMCC, die tijdens de vorige regeerperiode op initiatief van voormalig staatssecretaris Laanan al een werkgroep over dat onderwerp had opgericht. De IMCC besliste om die werkgroep opnieuw op te starten. De kabinetten van de volgende ministers zijn daarin vertegenwoordigd: federale ministers Dermagne en

185 *Le ministre-président avait déclaré qu'il proposerait de débloquer des fonds pour un appel d'offres sur une étude des besoins et de la faisabilité d'un projet commun. Le groupe de travail devrait prochainement demander une étude qui examinera les besoins d'encadrement des artistes, des travailleurs culturels et des organisations.*

Quelle est la composition de ce groupe de travail ? Quels sont les fonds mis à disposition par la Région pour un appel d'offres dans le cadre de cette étude ?

Quelle est la portée précise de l'étude ? Quand les résultats sont-ils attendus ? Les résultats seront-ils présentés au Parlement bruxellois ?

187 **M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).-** Notre accord de majorité stipule que le gouvernement bruxellois appuiera la création d'un guichet unique pour la culture devant servir de point de contact pour tous les acteurs du secteur.

La conférence interministérielle, qui avait déjà créé un groupe de travail sur le sujet sous le précédent gouvernement, a décidé de relancer ce groupe de travail. Le groupe s'est réuni à quatre reprises entre fin 2020 et avril 2021.

Avec le guichet pour la culture, nous voulons disposer d'un service qui, avec le soutien des services publics, réponde aux questions et aux besoins du secteur des arts et de la culture.

Le groupe de travail a demandé aux administrations de rendre compte des réalisations de chaque entité fédérée. En fonction des

résultats, nous déterminerons si nous pouvons ou non répondre ensemble aux besoins qui ne sont pas encore satisfaits. Ce travail sera confié à un groupe interadministratif, qui tiendra sa première réunion avant l'été. Par ailleurs, nous voulons confier la supervision de ces travaux à un prestataire externe.

Wilmès, federaal staatssecretaris Dermine, minister Linard van de Franse Gemeenschap, Vlaams minister-president Jambon, Duitstalige Gemeenschapsminister Weykmans en tot slot Brussels staatssecretaris Smet en ikzelf.

De werkgroep is viermaal bijeengekomen op 29 oktober 2020, 17 december 2020, 8 januari 2021 en 30 april 2021. De volgende vergadering is voor zeer binnenkort. Met het cultuurbureau willen we beschikken over een dienst die met de steun van de openbare diensten een antwoord biedt op de vragen en behoeften van de kunst- en cultuursector. Bepaalde openbare diensten vullen die doelstelling vandaag al volledig of gedeeltelijk in. Ook de verschillende overheidsbesturen spelen een belangrijke rol bij het informeren van de cultuurwerkers.

De werkgroep vroeg de besturen om verslag uit te brengen over de verwezenlijkingen van elke deelstaat. We beseffen dat het nodig is om de werkzaamheden goed te onderbouwen, zodat we een duidelijk beeld krijgen van de behoeften die nog moeten worden ingevuld en van de behoeften die de bestaande diensten al invullen. Op basis van de bevindingen zullen we bepalen of we samen aan die behoeften kunnen voldoen of niet. Dat werk zal worden toevertrouwd aan een interbestuurlijke groep, die nog voor de zomer een eerste keer zal vergaderen. We willen die werkzaamheden laten begeleiden door een externe dienstverlener die alles structureel in goede banen leidt en voorstellen buiten de geijkte denkkaders kan doen.

De interbestuurlijke groep zal samengesteld zijn uit vertegenwoordigers van de volgende openbare diensten:

- de RVA;
- de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;
- Belspo;
- de Administration générale de la Culture van de Franse Gemeenschap;
- het departement Cultuur, Jeugd en Media van de Vlaamse overheid;
- het ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;
- de Federatie Wallonië-Brussel;
- N-Brussel, de diensten van het College van de VGC.

In verband met werk, culturele en creatieve economie, de federale culturele instellingen en de culturele communicatie worden de volgende openbare diensten uitgenodigd om de vergaderingen bij te wonen: Actiris, Brussel Economie en Werkgelegenheid, hub.brussels, de Forem, de Waalse overheidsdienst voor economie, werk en onderzoek, de VDAB,

¹⁸⁹ *Le groupe interadministratif sera composé de représentants de différents services publics. Pour ce qui concerne le travail, l'économie culturelle et créative, les institutions culturelles fédérales et la communication culturelle, plusieurs services publics - tels qu'Actiris, le Forem et la chancellerie du Premier ministre - sont invités à participer aux réunions.*

Un cahier des charges relatif au guichet pour la culture a été soumis au groupe de travail pour évaluation et approbation. Nous espérons lancer un marché conjoint prochainement.

Les discussions n'ayant pas encore abouti, je ne peux pas encore vous informer du contenu complet du cahier des charges final. Une fois l'étude terminée, le groupe de travail se réunira à nouveau pour discuter des prochaines étapes.

191

M. Mathias Vanden Borre (N-VA) *(en néerlandais).*- *La Communauté flamande dispose d'un guichet pour la culture qui fonctionne bien, qui est présent à Bruxelles et qui connaît bien la vie culturelle bruxelloise. Je pense que nous devrions nous efforcer de mettre sur pied un équivalent francophone de ce guichet, sous les auspices de la Communauté française. Les deux instances pourraient alors collaborer.*

- *L'incident est clos.*

visit.brussels en de Kanselarij van de Eerste Minister voor de federale culturele instellingen.

Aan de werkgroep werd ter beoordeling en goedkeuring een bestek voor een overheidsopdracht met betrekking tot het cultuurbureau voorgelegd. We hopen binnenkort een gezamenlijke opdracht uit te schrijven.

De besprekingen zijn nog niet afgerond. Ik kan u de volledige inhoud van het uiteindelijke bestek dus nog niet meedelen. Ik schat dat het zes maanden zal duren om de opdracht uit te voeren, zodat er eind 2021 of in de loop van 2022 een eindverslag kan worden opgesteld. Zodra het onderzoek is afgerond, komt de werkgroep opnieuw samen om de volgende stappen te bespreken.

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).- Momenteel verkeren we dus nog in de fase met een werkgroep die onderzoek doet. Op zich heb ik daar niets op tegen. Mijn grootste bezorgdheid is dat er dubbel of zelfs driedubbel werk wordt gedaan. De Vlaamse Gemeenschap heeft een Cultuurloket dat goed functioneert, in Brussel aanwezig is en het Brusselse culturele leven zeer goed kent. Ik denk dat we moeten streven naar een evenknie aan Franstalige zijde, onder de hoede van de Franse Gemeenschap. Die twee instanties zouden dan kunnen samenwerken voor Brussel. Persoonlijk lijkt dat mij de beste manier van werken. Ik ben benieuwd naar de conclusies van het onderzoek en het eindverslag van de werkgroep. Ik zal later ook zeker nog terugkomen op dit onderwerp.

- *Het incident is gesloten.*